

## **Sprachmittler\*innen für Beratung und Therapie gesucht**

**refugio stuttgart e.v., psychosoziales Zentrum für traumatisierte Flüchtlinge, sucht Sprachmittler\*innen, die bei Beratungs- und Therapiegesprächen übersetzen können.**

refugio stuttgart e.v. ist ein unabhängiger und gemeinnütziger Verein, der das psychosoziale Zentrum für traumatisierte Flüchtlinge betreibt. Wir begleiten diese Menschen und ihre Angehörigen im Rahmen von gezielten Beratungen und Therapien bei der Bearbeitung ihrer traumatischen Erlebnisse.

Dabei ist die Mitarbeit von Sprach- und Kulturvermittler\*innen ein wichtiger Teil unserer Arbeit. Wir arbeiten z.T. geschlechtsspezifisch, d.h. dass wir bei weiblichen Klientinnen nur mit weiblichen Sprachmittlerinnen arbeiten.

### **Voraussetzungen:**

- Ein sicherer Aufenthaltsstatus
- Gute Deutschkenntnisse im Sprechen
- Psychische Stabilität
- Bereitschaft zu längerfristigem Einsatz und zeitliche Verfügbarkeit tagsüber
- Teilnahme an unserer Schulung (kostenfrei)

Die SprachmittlerInnen werden von uns in 3 Modulen à 2,5 Stunden geschult, um gut vorbereitet zu sein für den Einsatz in Beratung und Therapie. Die Module umfassen die Themen „Einführung in die Arbeit als Sprachmittler/-in im Kontext von refugio stuttgart e.v.“, „Sprachmitteln in der traumaspezifischen Therapie und Beratung“ und „Umgang mit schwierigen Situationen beim Sprachmitteln im therapeutischen Kontext“. Die nächste Schulung für Stuttgart wird im Juli 2021 als verkürzte Kompaktschulung stattfinden, für Tübingen werden wir Sie entsprechend informieren.

Darüber hinaus bieten wir Vertiefungsseminare, beispielsweise zu den Themen Asylrecht und Selbstfürsorge, an.

### **Wir suchen aktuell Sprachmittler\*innen für folgende Sprachen:**

In **Stuttgart**: Tamil, Somali, Mandinka, Tigrinya, Paschtu, Urdu, Hindi, Tschetschenisch, Kurdisch (Sorani), Französisch

In **Tübingen**: Kurdischstämmige Sprachmittler\*innen für Türkisch, Französisch (Westafrika, männlich) und Französisch (weiblich), Tamil (männlich), Arabisch (weiblich), Mandinka, Paschtu, Yoruba

**Wir bieten:**

- Einen Honorarvertrag mit einer Vergütung von 25,- Euro pro Stunde für nicht staatlich geprüfte Sprachmittler\*innen, 30,- Euro pro Stunde für staatlich geprüfte
- Fahrkostenerstattung
- Qualifizierte Schulungen und fundierte Anleitung
- Bei Bedarf Supervision

Nähere Informationen und Anmeldung bei:

Für Stuttgart bei Ragna Zehender: [r.zehender@refugio-stuttgart.de](mailto:r.zehender@refugio-stuttgart.de) und Telefon: 0711-969832-62

Für Tübingen bei Hanna Hiltner: [h.hiltner@refugio-stuttgart.de](mailto:h.hiltner@refugio-stuttgart.de) und Telefon 07071-99046-18